

## GUIDE D'ENTREVUE POUR LE GROUPE RWANDA

### 1. Données biographiques

- a. Pourriez-vous me parler de vous et me décrire votre famille (nom, âge, ethnie, religion, état matrimonial des membres de votre famille restreinte et élargie)?

### 2. Antécédents familiaux

- a. Particulièrement parlant de vos grands parents, vous souvenez-vous de leurs occupations au quotidien? Quel était votre rapport avec chacun d'eux, quelle influence ont-ils eu sur votre vie?
- b. Comment était la relation entre vos grands-parents et vos parents?
- c. Comment vos parents manifestaient-ils leurs émotions (affection, colère, joie, crainte)?
- d. Quelle était leur occupation quotidienne? Qui s'occupait le plus de votre éducation? Qui prenait les décisions à la maison? Comment arrivaient-ils à combiner le travail et les responsabilités familiales? Quel était leur passe-temps favori?
- e. Comment chacun de Vos parents a-t-il influencé votre vie (travail, vie sociale, éducation)
- f. Que savez-vous de l'enfance de vos parents et grands parents?  
(Quels souvenirs avez-vous de l'enfance de vos parents et de vos grands parents?)
- g. Comment vos parents étaient-ils perçus par l'entourage?
- h. Avez-vous (encore) des **frères et sœurs**? Si oui, comment pouvez-vous décrire la relation entre vous? L'un ou l'autre a-t-il exercé une influence particulière dans votre vie? Quelle est leur occupation?

### 3. L'enfance

- a. Quels souvenirs gardez-vous de votre enfance (maison, quartier, amis et voisins, région) ? Aviez-vous la liberté de jouer avec qui vous vouliez?
- b. En quoi votre enfance est /était-elle différente de celle du sexe opposé?

- c. Parlons de votre vie scolaire (quand avez-vous commencé, quels souvenirs gardez-vous de l'école, des vos enseignants, de la relation élève-enseignant; quelle était votre matière préférée)?
- d. Avez-vous suivi une formation spéciale? Était-il possible de combiner le travail et les études?
- e. Après vos études, quel a été votre premier travail?

#### **4. Travail/communauté**

- a. Quand avez-vous quitté la maison ? Dans quelles circonstances?
- b. Comment décririez-vous la communauté et le quartier dans lesquels vous habitez? Y avait-il de l'entraide entre les voisins?
- c. Apparteniez-vous à un club ou à une association ?
- d. Dans quel genre d'endroit les gens vont-ils pour se rencontrer entre amis ou entre associés? Y avait-il des lieux de rencontre que vous évitiez ? Pourquoi ? Y avait-il des endroits plus favorables que d'autres?
- e. Dans votre quartier, y avait-il des gens qui se sentaient supérieurs aux autres ? Étiez-vous considéré comme étant plus aisé/e ou moins aisé/e que vos voisins ? Qui fréquentiez-vous le plus facilement ? Quelles étaient vos relations avec les autres?
- f. Comment gagniez-vous votre vie ?
- g. Comment avez-vous obtenu votre premier emploi ?
- h. Pouvez-vous me parler d'une journée normale au travail et des gens avec lesquelles vous travailliez ? Pouviez-vous parler, vous détendre ou vous amuser ensemble sur votre lieu de travail ? Comment était la question du genre dans votre milieu de travail?
- i. Aviez-vous l'impression de recevoir un salaire raisonnable ?
- j. De quoi vous souvenez-vous à propos de vos chefs ? Qu'est-ce que vous pensiez d'elles/d'eux?

## **5. Mariage et enfants**

- a. Est-ce que vous avez ou avez eu un conjoint/une conjointe? Des enfants?
- b. Pouvez-vous me parler de votre compagnon (comment l'avez-vous rencontré; quel est son pays d'origine, appartenance sociale, travail, personnalité) ?
- c. Comment décririez-vous votre relation actuelle?
- d. Parlons maintenant du sujet des enfants; en avez-vous?
- e. Quand vous les élevez /éleviez, qu'est-ce qui à vos yeux est/était le plus important pour eux ? Pensez-vous/pensiez-vous que les filles et les garçons doivent/devaient être traités de la même façon?
- f. Quand ils font/faisaient quelque chose que vous désapprouviez, que faites/faisiez-vous ? En quoi pensez-vous que votre attitude envers vos enfants est/était différente de celle de vos parents envers vous lorsqu'ils vous élevaient ?
- g. Quels sont vos espoirs, vos rêves et vos aspirations pour vos enfants?

## **6. Raisons de départ/migration**

- a. Quand avez-vous commencé à ne pas vous sentir en sécurité ? A cause de qui et pourquoi?
- b. Que pensiez-vous des politiques du gouvernement à l'époque (a-t-il eu une influence dans cette violence)?
- c. Comment faisiez-vous face à cette insécurité ? (vous êtes-vous caché? avez-vous dissimulé votre identité)?
- d. Dans cette période d'insécurité avez-vous eu du soutien? (de qui? était-il effectif)?
- e. En quoi pensez-vous que votre vécu de ces événements diffère de celui d'autres femmes/hommes ?
- f. Pouvez-vous décrire les premiers signes qui vous ont fait prendre la décision de partir et comment vous vous y êtes pris pour organiser votre départ ?
- g. Pouvez-vous me parler des semaines et des jours qui ont précédé votre départ ?

- h. Qui/que pensez-vous avoir laissé derrière vous ? et comment gérez-vous cette absence?

## **7. Installation au Canada**

### **7.1 Installation**

- a. A quel moment avez-vous pensé à venir au Canada ? De quel pays partiez-vous? Pouvez-vous décrire le déroulement de ce processus ?
- Quelqu'un de votre famille, de vos amis et connaissances était-il parti vivre à l'étranger?
  - Quelles connaissances aviez-vous sur le Canada et comment les aviez-vous acquises ?
  - Où vous êtes-vous installé en premier au Canada? Pourquoi votre choix de ville et de province, quelle image en aviez-vous ?
- b. Pouvez-vous me parler de votre expérience auprès des services d'immigration canadiens ?
- c. Quelle a été votre première impression de Montréal ?
- d. Quelle a été la plus grosse difficulté qu'a posée votre installation à Montréal ?
- Qu'est-ce qui a le plus aidé, selon vous?
  - Comment trouviez-vous les gens? (amicaux, hostiles)
  - De quoi aviez-vous le plus besoin et que vous n'aviez pas ?
- e. La communauté (rwandaise ou une autre) vous a-t-elle aidé/e ?
- Avez-vous fait de nouvelles connaissances au sein de la communauté (rwandaise ou une autre), depuis que vous êtes ici ?
  - Avez-vous un « réseau » de rencontres ou pour trouver du travail, un logement ? Qui appartient à votre « réseau » ?
  - Y a-t-il des divisions dans la communauté concernant la violence au pays ?
  - Comment les souvenirs sont-ils associés à ces divisions ?
  - Comment les survivant/e/s, les réfugié/e/s s'organisent-ils ?
- f. Avez-vous gardé fêtes et traditions de votre pays d'origine ? Pourquoi ?
- g. Comment avez-vous gagné votre vie depuis que vous avez emménagé au Canada ?
- Avez-vous eu de la difficulté à trouver du travail ?
- h. Pouvez-vous me parler des différentes vagues d'immigration en provenance de votre pays d'origine ?

- Comment cela a-t-il affecté la communauté ?
- Quelles sont les différences et les points communs entre le vécu de ces différents groupes ?
- Comment pensez-vous que vos sentiments concernant votre pays d'origine ont changé depuis que vous avez emménagé au Canada ? Depuis votre enfance ?
- Comment pensez-vous que vos sentiments concernant votre communauté ont changé ?
- Que pensez-vous de la division entre les gens, ici, à Montréal ? Entre anglophones et francophones, par exemple ?

i. Comment d'autres Montréalais hors de votre communauté vous ont-ils traité/e ?

j. Avez-vous des ami/e/s francophones/anglophones ?

k. Quand/où vous sentez-vous le plus mal à l'aise au Canada ? Où vous sentez-vous le plus à l'aise et pourquoi ?

- Vos enfants aiment-ils être ici ? Pensez-vous que vos enfants se sentent plus à l'aise que vous ?

## **7.2 Soutien et ressources pour vivre l'après génocide au Canada**

- a. Un génocide et d'autres drames ou tragédies humaines peuvent affecter la façon dont nous nous sentons, nous nous percevons ou percevons les autres. Quelle fut votre expérience propre ? Quel a été votre cheminement et quel est votre cheminement depuis lors ?
- b. Qu'est ce qui vous a aidé et qui continue à vous aider à vous reconstruire et vous permet de continuer d'aller de l'avant depuis le génocide ?  
 Sous questions, à poser si la personne n'arrive pas à élaborer sur la question b :  
 Comment cela se passe t-il concrètement au pays, quelles étaient vos ressources pour vous aider à faire face aux épreuves difficiles? Aviez-vous des pratiques particulières qui vous aidaient? [Sous question à adapter si la personne n'est pas venue directement du Rwanda au Canada]  
 Depuis que vous êtes au Canada, avez-vous toujours accès à ces ressources ? Est-ce seul, en groupe (de rescapés ou de Rwandais en général etc.)
- c. Comment les membres de votre famille, vos amis, votre communauté rwandaise ou une autre vous ont-ils aidé et continuent-ils de vous aider pour traverser cette période difficile de votre vie ?

- d. Inversement, y a-t-il quelque chose qui vous a déçu de la part de votre parenté ou de la part de vos amis? (à poser si la personne n'a pas abordé l'aide de la famille dans la question ci-dessus.)
- f. Quelles sont les valeurs culturelles et traditionnelles de votre pays qui ont contribué à vous reconstruire et à aller de l'avant après le génocide ? Vous ont-elles aidé dans votre vie au Canada ? Si oui, comment ?
- g. Quel soutien et services avez vous trouvés utiles dans la société d'accueil? Qu'auriez vous souhaité trouver pour répondre davantage à vos besoins?
- h. Comment était votre foi ou votre spiritualité avant, pendant le génocide et maintenant ?
- i. Avez-vous l'impression que les gens vous regardent différemment lorsqu'ils apprennent que vous êtes un rescapé du génocide ? En quoi le génocide a-t-il changé la façon dont les autres vous regardent ? Et de votre côté, depuis le génocide, comment regardez-vous les autres comme les rwandais, les africains, et les canadiens?

## 8. Retour

- a. Êtes-vous retourné/e dans votre pays d'origine ?
  - Si non, pourquoi ?
  - Si oui, quelles ont été les raisons de ce retour? Qu'avez-vous fait pendant que vous étiez là-bas ?
  - Qu'avez-vous ressenti à votre retour ?
  - Qu'avez-vous éprouvé face aux changements dans votre pays d'origine ?
- b. Avez-vous songé à y retourner de façon permanente ?
  - Pour quelles raisons, entre autres, aimeriez-vous le faire ?
  - Pour quelles raison, entre autres, préféreriez-vous rester au Canada/ne pas retourner dans votre pays d'origine ?
- c. D'autres personnes de votre communauté, à Montréal, sont-elles retournées dans votre pays d'origine ? Qu'avez-vous entendu dire à leur sujet/que leur avez-vous entendu dire ?

## 9. Souvenirs/regard en arrière

- a. Parlez-vous de votre pays d'origine depuis que vous avez emménagé à Montréal ?
  - Si oui, dans quelles circonstances? (avec qui, à propos de quoi exactement?)  
(violence, vie d'avant...)

- b. Comment est-ce que les conteuses/conteurs reconnu/e/s dans votre communauté parlent du passé ?
- Comment/où/quand/pourquoi des histoires en particulier sont-elles racontées ?
  - Comment ces histoires rejoignent-elles la vôtre ?
  - Quels sont les silences dans ces histoires ? Qu'est-ce qui n'est pas dit ?
- c. Que dites-vous à vos enfants à propos de votre pays d'origine ?
- Parlez-vous des raisons qui vous l'ont fait quitter ?
  - Comment parlez-vous de la violence avec vos enfants ? Comment la formulez-vous ?
- e. Vous considérez-vous un/e survivant/e ?
- Que pensez-vous que cela veuille dire d'être un/e survivant/e ?
  - Que pensez-vous du portrait que brossent les médias au sujet des survivant/e/s ? Pensez-vous que ces portraits soient fidèles ?
  - Pensez-vous que vous partagez des points communs avec les survivant/e/s des autres communautés ?
- f. Essayez-vous parfois d'éviter de penser au passé ? De quelles manières ?
- g. Que pensez-vous des récents événements dans votre pays d'origine ?
- Que pensez-vous des commissions de vérité ? (la réconciliation, les juridictions gacaca...)
  - Pensez-vous que les causes de la violence dans votre pays d'origine ont été expliquées ?
- h. Avez-vous vu le vécu de votre communauté exprimé artistiquement, au cinéma, sur scène, etc. ?
- Quelle a été votre réaction ?
  - Quelle a été la réaction de la communauté ?
  - Que diriez-vous de participer à une représentation de ce genre ?
- i. Comment pensez-vous que vos histoires et celles de votre communauté peuvent être représentées dans des musées, au théâtre ou en classe ?
- j. Qu'aimeriez-vous surtout que les personnes hors de votre communauté sachent de votre vécu ?
- k. Qu'aimeriez-vous que les autres personnes de votre communauté sachent surtout de votre vécu ?